

НАВЧАННЯ ПРОФЕСІЙНОМУ ЧИТАННЮ В ІНШОМОВНІЙ АУДИТОРІЇ

Навчання в нашій країні іноземних фахівців – це одна із форм культурного і наукового співробітництва, що сприяє зміцненню авторитету України на міжнародній арені. Підготовка спеціалістів з числа іноземних громадян має певні особливості і труднощі, вивчення та аналіз яких необхідні для розробки не лише окремих методик викладання конкретних дисциплін, але й загальної методики навчання іноземців.

Безумовно, важлива роль в системі професійної мовної підготовки належить професійно-орієнтованому читанню. Не можна заперечувати, що все більшого значення набуває вміння працювати з літературою іноземною мовою, оскільки студенти як майбутні фахівці мають володіти мовою наукової й довідкової літератури, уміти добирати необхідні їм матеріали іноземною мовою, розуміти важливу для себе інформацію, а також мають бути в курсі досягнень у своїй галузі знань.

Існує думка, що текстова діяльність є однією з основних предметних діяльностей студентів в іншомовному професійно-орієнтованому навчанні. Це цілісний інтелектуально-розумовий процес, який вмикає внутрішні інтелектуальні дії: сприйняття, запам'ятовування, засвоєння лексики. Позитивним результатом цієї діяльності є засвоєння термінологічної лексики, її використання в усному та писемному наукових дискурсах. У процесі читання відбувається обробка нової професійно значимої інформації і, як результат, породження вторинного усного чи письмового професійного дискурсу.

Н.М. Тимошук зазначає, що в процесі таких видів мовленнєвої діяльності, як читання фахових текстів з урахуванням як лексикологічного, так і лінгвістичного аспектів, досягається професійна спрямованість навчання [2, с.176]. З іншого боку, читання текстів фахового спрямування сприяє

збагаченню загального й професійно-орієнтованого термінологічного вокабулярію як фундаментальної парадигми плідної інтерактивної мовленнєвої діяльності студентів[1, с.64]

У навчальному процесі робота з матеріалами для читання має такі завдання: ознайомлення з науковими публікаціями в певній галузі; пошук і підбір матеріалів для наукової та практичної діяльності, тобто отримання інформації, що доповнювала б та поглиблювала навчальний матеріал, який опановують студенти в процесі вивчення профільних дисциплін; а також, що не менш важливо, – формування навичок щодо подальшого самостійного читання літератури за фахом.

Завдання викладача під час роботи з професійно-орієнтованого читання навчити майбутніх фахівців прийомам вилучення й опрацювання інформації з іншомовного повідомлення з опорою на знання композиційно-змістової структури з можливою подальшою інтерпретацією, закріпити мовний матеріал, призначений для засвоєння тощо. Важливо зазначити, що також доцільно дотримуватись принципу «від простого до складного», добирати для роботи фаховий мовний матеріал з урахуванням знань студентів як з іноземної мови (української), так і з фаху, рівень навчання.

Література:

1.Петльована Л.Л. Навчання професійно-орієнтованого читання іноземною мовою фахівців туристичного бізнесу / Л. Л. Петльована // Сучасні комунікативні методи навчання англійської мови : Всеукраїнської науково-методична конференція. 30-31 жовтня. 2014 р.: тези доп. – Житомир, 2014. – С. 64-68.

2. Тимошук Н.М. Особливості професійно спрямованого навчання іноземній мові в аграрному ВНЗ. / Н.М. Тимошук // Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини. – Умань, 2009. – Ч. 1. – С.172-179.